

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就本公告全部或任何部份內容所導致或因倚賴該等內容而產生的任何損失承擔任何責任。



**Vale S.A.**

(於巴西註冊成立的 *Sociedade por Ações*)

(普通預託證券股份代號: 6210)

(A 類優先預託證券股份代號: 6230)

## **Vale 於 2011 年第二季的表現**

以下載列Vale S.A.於2011年7月28日刊發的公告正文。

**Vale S.A.**的

首席財務官兼投資者關係主管

**Guilherme Perboyre Cavalcanti**

香港，2011年7月28日

## 表現卓越

### Vale 於 2011 年第二季的表現

里約熱內盧，2011 年 7 月 28 日 — Vale S.A. (Vale) 公佈卓越的 2011 年第二季業績報告。這反映了我們在礦產及金屬需求強勁及價格高企的全球環境中上乘的資產質量。

2011 年第二季的營運及財務表現較上一季顯著改善，並取得良好勢頭。鑒於現有業務正常化且在有利的季節及週期性因素的背景成功提升近期交付的項目，我們有望進一步提升 Vale 的業績。

所得收益及現金達到空前高位，經營收入、經營利潤率及淨盈利則實現歷年第二季的最高水平。

強大的現金流讓 Vale 能夠成功應對增長型企業面臨的三重困境，同時滿足為投資機會提供資金的需求、保持穩健的資產負債表以及向股東回報額外資金。

我們奉行嚴守資本分配紀律及創造股東價值的準則，這從迄今為止作出的旨在於 2011 年向股東回報創紀錄的現金金額的若干決定中再次得到證明：其中包括於 1 月作為特別股息支付的 10 億美元、於 4 月作為第一批最低股息支付的 20 億美元加上將予批准並於 10 月支付的第二批股息 20 億美元、直至 11 月 25 日完成的最高達 30 億美元的股份回購計劃以及即日公佈 Vale 的執行董事向董事會建議分派 30 億美元作為最低股息之外的額外股息。同樣，高級管理層決定終止收購非洲銅資產的交易。

巴西最高法院在一項與豁免就出口所得盈利繳納 9% 的社會貢獻稅（「*Contribuição Social sobre o Lucro Líquido*」）有關的案件中，裁定納稅人敗訴。因此，Vale 將於 2011 年 7 月 29 日支付 58.3 億雷亞爾（相當於約 38 億美元）的到期稅項債務。由於稅款的金額已經在賬目中撥備，故此對淨盈利並無任何影響。

Vale 的 2011 年第二季業績的主要亮點：

- 2011 年第二季經營收益錄得 153.45 億美元的紀錄，為 Vale 歷史上最好的季度業績。

[www.vale.com](http://www.vale.com)  
[rio@vale.com](mailto:rio@vale.com)

#### 投資者關係部

Roberto Castello Branco  
Viktor Moszkowicz  
Carla Albano Miller  
Andrea Gutman  
Christian Perlingiere  
Fernando Frey  
Marcio Loures Penna  
Samantha Pons  
Thomaz Freire  
電話：(5521) 3814-4540

## US GAAP

- 按經調整 EBIT<sup>1</sup> (息稅前盈利)計算，經營收入達到 77.47 億美元，為歷年第二季最高水平。
- EBIT 利潤率達到 51.7%，較 2011 年第一季的 48.9%有所上升，為歷年第二季最高水平。
- 淨盈利為 64.52 億美元，相當於按全面攤薄基準每股盈利 1.22 美元，較 2010 年第二季增長 74.1%，為歷年第二季的創新紀錄。
- 按經調整 EBITDA<sup>(b)</sup> (息稅折舊攤銷前盈利)計算，現金收入創下 90.69 億美元的新紀錄。過去 12 個月 344.16 億美元的經調整 EBITDA 亦創下空前新高。
- 2011 年第二季主體材料- (鐵礦石、球團、錳、鐵合金及煤炭) 銷售達到創紀錄的 116.81 億美元，較 2011 年第一季增長 22.7%。
- 投資額達到 40 億美元，其中 31 億美元用於項目執行及研發。
- 持有 132 億美元的大量現金，且負債比率較低，按債務總額/過去十二個月經調整 EBITDA 比率衡量，相當於 0.68 倍，長期平均債務到期時間為 9.8 年。

---

<sup>1</sup>除另有指明者外，所有 2011 年第一季 EBIT 及 EBITDA 數字不包括 2011 年第一季轉讓鋁資產的 15.13 億美元非經常性收益。

表 1 – 節選財務指標

百萬美元	2010 年	2011 年	2011 年	%	%
	第二季	第一季	第二季	(C/A)	(C/B)
	(A)	(B)	(C)		
經營收入	9,930	13,548	15,345	54.5	13.3
經調整 EBIT	4,630	6,456 <sup>1</sup>	7,747	67.3	20.0
經調整 EBIT 利潤率 (%)	47.9	48.9 <sup>1</sup>	51.7		
經調整 EBITDA	5,577	7,663 <sup>1</sup>	9,069	62.6	18.3
淨收益	3,705	6,826	6,452	74.1	(5.5)
按全面攤薄基準每股盈利 (美元/股)	0.70	1.29	1.22		
債務總額/經調整 EBITDA (倍)	1.8	0.7	0.7		
投入資本收益率 (%)	19.6	32.9	34.2		
資本開支 (不包括收購事項)	2,375	2,743	4,036	69.9	47.1

<sup>1</sup> 不包括轉讓鋁資產的非經常收益。

百萬美元	1S10	1S11	%
	(A)	(B)	(B/A)
經營收入	16,778	28,893	72.2
經調整 EBIT	6,692	14,203	112.2
經調整 EBIT 利潤率 (%)	41.2	50.4	
經調整 EBITDA	8,432	16,732	98.4
淨收益	5,309	13,278	150.1
資本開支 (不包括收購事項)	4,533	6,779	49.5
收購事項	5,334	221	(95.9)

除另有說明者外，本文件所載經營及財務資料乃基於根據美國公認會計原則計算的合併數據所編制。除投資及市場行為的相關資料外，季度財務報表均由本公司獨立核數師審閱。以下為主要合併附屬公司：Compañía Minera Misky Mayo S.A.C.、Ferrovia Centro-Atlântica (FCA)、Ferrovia Norte Sul S.A.、PT International Nickel Indonesia Tbk、Vale Australia Pty Ltd.、Vale Canada Limited (formely Vale Inco Limited)、Vale Colômbia Ltd.、Mineração Corumbaense Reunida S.A.、Vale Fertilizantes S.A.、Vale International、Vale Manganês S.A.、Vale Manganèse France、Vale Manganese Norway S.A. 及 Vale Nouvelle Caledonie SAS。

## ▼ 業務前景

全球經濟增長已經放緩，第二季按低於長期趨勢的估計幅度運行。尤其是，全球工業生產幾乎沒有增長，呈現從二十四個月前的2008/2009年經濟大衰退中開始恢復以來的最低增長率。

儘管工業生產減緩，礦產及金屬價格仍然保持攀升，僅出現適度下降並自6月中旬起出現反彈。此乃由於三個可變因素的共同作用：存貨處於正常水平、亞洲新興地區持續強勁增長（儘管速度降低）支撐全球需求以及供應偏緊。

工業產量的表現主要反映經濟增長受阻的影響。

日本東北部地震/海嘯導致日本經濟活動銳減，並通過中斷全球供應鏈造成全球製造業的外溢負面影響，這在全球汽車行業更加明顯。

食品及油價波動削弱了購買力，最終壓縮家庭消費。

今年早些時候產量快速擴充與最終貨品開支的緩慢增長之間的失衡導致存貨過多，各公司紛紛通過減少生產來應對這一局面。

此外，儘管盈利能力不斷上升且具有強大的現金流，銷售表現不佳以及歐元區債務危機促使風險意識提高，從而對企業縮減勞工招募及資本開支方面的費用造成影響。

在美國，非金融業公司實現創紀錄的財務業績，不願意投資似乎也與政府及國會並無決心解決長期財政問題有關。目前，對美國經濟的未來存在重大憂慮，造成不確定因素-實際美元匯率達到二十多年來的最低點-最終減少投資支出。目前關於美國聯邦債務上限的辯論是認識到現有稅收及開支計劃導致不可持續失衡狀態的一部分。

我們認為，消除這些阻力是全球經濟展望的關鍵。同時，我們在邁入2011年下半年時發現好轉跡象。

由於能源及食品價格已趨穩定（儘管處於相對高位），對家庭開支的影響正在消退。日本的

產量及出口在最初驟降之後正從低點反彈，這意味著日本正從全球製造業增長中的不利因素轉向有利因素。

日本的工業生產於4月開始恢復並於5月加快，預計會繼續增長。根據路透社公佈的短觀調查，日本企業的信心於7月自地震以來首次好轉，預示著本年度較後時間將出現適度而積極的增長。此外，被迫縮減產量的其他國家企業目前恢復供應。因此，彼等能夠提高產量，從而對全球工業產量產生積極影響。

隨著基礎設施、工業設施及住宅樓宇的重建工作開始推進，震後復蘇的最後一步將會到來。

在歐洲，向希臘推出的融資方案使短期內金融危機的風險降至最低。歐洲理事會於7月21日公佈針對希臘以及保障歐元區金融穩定的一系列新政策。

希臘援助方案以及目前向葡萄牙及愛爾蘭提供的更優惠條款涉及從其他歐元區成員國向這些國家轉移大量資源以及大幅提高其債務可持續性。歐洲金融穩定基金向希臘提供的新貸款的到期日為15至30年，寬限期為10年，貸款年利率約為3.5%。歐洲金融穩定基金的貸款利率及到期日亦適用於希臘現有的融資、葡萄牙及愛爾蘭，以便減輕其債務負擔。

同時，通過讓歐洲金融穩定基金干預二級債券市場並通過向政府提供貸款將歐元區成員國的金融機構再資本化（包括並無向歐洲金融穩定基金借款的國家的金融機構）等措施，危機蔓延的風險得以妥善解決。

金融行業已表示願意通過一系列進一步增強整體可持續性的選擇方案，自願對希臘提供支持。國際金融協會是全球性的金融機構協會，已在其網站上刊登附帶一系列融資工具的希臘融資方案。

儘管宣佈擴大歐洲金融穩定基金的規模將會非常有利，我們認為歐元地區當局批准的措施將導致全球金融危機的風險明顯下降。當然，從長遠來看，其成效將取決於是否符合財政整頓計劃、實施私有化以及導致勞務市場更加靈活性的措施。



在美國，私營經濟資金大規模流向金融投資將會促進全球經濟增長，但這取決於政府是否提出具體方案處理財政失衡。

存貨周期的結束取決於最終銷售的復蘇。亞洲在全球消費開支預期增長方面拔得頭籌。日本的數據表明 2011 年第二季的收益不俗，有跡象表明增長將會持續至第三季。中國的實際零售銷售近幾個月在汽車銷售轉強下錄得增長，2011 年第二季按年平均增長 17.2%。

2011 年第二季中國保持強勁增長，按季度經調整基準計算估計達 8.8%，按年增長 9.5%。6 月份的固定資產投資按年增長 25.1%，工業生產增幅達 15.1%。

儘管消費價格指數於 6 月上升至 6.4%，主要是由於豬肉價格上漲而引起，我們認為中國領導者的首要任務是促進經濟增長，同時對嚴重影響實體經濟的貨幣政策風險表示極大擔憂。因此，我們預計不會出現進一步信貸緊縮。

全球鐵礦石市場仍然偏緊，我們預計至少未來數年依然如此。62%鐵的普氏指數過去數月仍然處於每公噸 170 美元至 185 美元的範圍，顯示對全球宏觀經濟表現悲觀預期的強大抗拒能力。中國鐵礦石進口於 2011 年上半年達到 334.5 百萬公噸，較去年同期增加 8.1%。

全球鋼材產量於 2011 年 6 月按年計算達到 15.3 億公噸，2009 年 6 月衰退時的低谷為 12.1 億公噸，2008 年 6 月金融危機前夕為 14.2 億公噸。

儘管中國實施信貸緊縮，房地產行業（鋼材及鐵礦石消耗的主要推動力）表現非常良好。6 月的銷售按年增長 25.4%，較 5 月的 18.3% 有所上升，住房開工率提高 20.9%。

2011 年至 2015 年的中國第 12 個五年規劃繼續支撐商品（包括鐵礦石、煤炭及銅）需求的推動力。保障房計劃包括建設 36 百萬套住房，其中 10 百萬套計劃於 2011 年開工，另外 10 百萬套於 2012 年開工，該計劃將自 2011 年下半年之後加強房地產市場的實力並擴大鐵礦石需求。

在投入社會住房的同時，我們預計其他類型住房的建設將會繼續快速增長。這主要是由於城市化進程（中國仍然是一個農業國家，城市化

水平與二十世紀五十年代中期的巴西相似）及再城市化的需要所致，再城市化亦是國家建設投資的一項重要來源。此外，中國中西部地區的城市化及發展將包括大量基礎設施投資，這是礦產及金屬需求的另一個主要來源。

供應方面，交付新鐵礦石產能面臨巨大挑戰，極有可能造成執行延誤及較高的生產及投資成本。

目前，產能擴張的主要部分是新建項目，需要大量、複雜及高昂的基礎設施投資，致使除設備、原料及服務價格上漲及美元兌採礦國家貨幣貶值而導致成本增加之外的每公噸資本開支費用激增。

經營成本有所增加，預計會繼續增加。除較高的投入價格及貨幣升值以外，全球的優質鐵礦石日益稀缺，從而導致採礦及選礦成本不斷攀升。這在中國採礦企業中更為明顯，但其他國家（如澳洲及巴西）亦存在同樣問題。

因此，處於上升水平的經營開支及資本開支共同帶來提高價格的強烈需求，以便保持最低的投資回報率。

最後，填補損失產能的需要意味著全球鐵礦石業務投資的一部分將注定是僅僅保持供應穩定，而不是增加供應。

在 2011 年第二季全球不銹鋼產量從 2011 年第一季的空前水平下滑、啟動若干鍊鐵項目及對全球經濟存在不利預期的背景下，鎳價走勢良好。儘管不銹鋼產量減少，2011 年第二季按季度經調整基準計算達 8.0 百萬公噸，仍然處於高位。

鎳價迄今為年內最低點，2011 年 6 月 22 日達每公噸 21,875 美元，略高於 2010 年的平均價格，2010 年全球不銹鋼產量的增幅達 21%，為自 1991 年以來的最高增幅。自此價格已有所回升，最近幾周在 24,000 美元左右徘徊。

同時，倫敦期貨交易所倉庫的存貨下降 25%，為本年度迄今為止基礎金屬中最大幅度的存貨下降。

這一情況反映各行業（包括航天、能源、採礦、汽車及水泥）的最終需求推動非不銹鎳應用領域的強勁需求，以及對擴大來自紅壤礦床

（為全球大部分已知鎳資源的來源）的精煉鎳供應不感樂觀。

儘管面臨風險，我們預計全球工業生產將會恢復更高增長，從而擴大礦產及金屬的需求。中長期而言，其市場的強大基本因素保持不變。

該前景使我們對 Vale 的表現感到樂觀。短期而言，有利一面來自限制鐵礦石、煤炭、鎳及銅產量的問題終結以及多個項目的成功擴大。較長期而言，我們認為通過嚴守資本分配紀律支持的大型管網所交付的新項目是我們經營及財務表現的主要推動力。

▼ 收入

表 2 - 經營收入明細

百萬美元	2010 年 第二季	%	2011 年 第一季	%	2011 年 第二季	%
<b>主體材料</b>	<b>7,497</b>	<b>75.5</b>	<b>9,519</b>	<b>70.3</b>	<b>11,681</b>	<b>76.1</b>
<b>非有色金屬礦產</b>	<b>7,312</b>	<b>73.6</b>	<b>9,365</b>	<b>69.1</b>	<b>11,425</b>	<b>74.5</b>
鐵礦石	5,435	54.7	7,287	53.8	9,102	59.3
球團	1,610	16.2	1,869	13.8	2,113	13.8
錳礦石	89	0.9	43	0.3	51	0.3
鐵合金	160	1.6	153	1.1	150	1.0
球團廠營運服務	8	0.1	9	0.1	9	0.1
其他	10	0.1	4	-	-	-
<b>煤</b>	<b>185</b>	<b>1.9</b>	<b>154</b>	<b>1.1</b>	<b>256</b>	<b>1.7</b>
熱能煤	72	0.7	67	0.5	139	0.9
煉焦煤	113	1.1	87	0.6	117	0.8
<b>基礎金屬</b>	<b>1,736</b>	<b>17.5</b>	<b>2,749</b>	<b>20.3</b>	<b>2,225</b>	<b>14.5</b>
鎳	820	8.3	1,557	11.5	1,461	9.5
銅	233	2.3	562	4.1	491	3.2
鉑族金屬	14	0.1	165	1.2	159	1.0
貴金屬	9	0.1	63	0.5	90	0.6
鈷	5	0.1	19	0.1	23	0.1
鋁	245	2.5	141	1.0	-	-
氧化鋁	404	4.1	236	1.7	-	-
鋁土礦	6	0.1	6	-	-	-
<b>肥料養分</b>	<b>210</b>	<b>2.1</b>	<b>787</b>	<b>5.8</b>	<b>867</b>	<b>5.7</b>
碳酸鉀	55	0.6	62	0.5	68	0.4
磷酸鹽	107	1.1	536	4.0	584	3.8
氮	35	0.4	172	1.3	194	1.3
其他	13	0.1	17	0.1	21	0.1
<b>物流服務</b>	<b>407</b>	<b>4.1</b>	<b>328</b>	<b>2.4</b>	<b>476</b>	<b>3.1</b>
鐵路	301	3.0	250	1.8	357	2.3
港口	106	1.1	78	0.6	119	0.8
<b>其他</b>	<b>80</b>	<b>0.8</b>	<b>165</b>	<b>1.2</b>	<b>96</b>	<b>0.6</b>
<b>總計</b>	<b>9,930</b>	<b>100.0</b>	<b>13,548</b>	<b>100.0</b>	<b>15,345</b>	<b>100.0</b>



表 3 - 經營收入 (按地點劃分)

百萬美元	2010 年 第二季	%	2011 年 第一季	%	2011 年 第二季	%
<b>北美洲</b>	<b>358</b>	<b>3.6</b>	<b>962</b>	<b>7.1</b>	<b>679</b>	<b>4.4</b>
美國	163	1.6	475	3.5	406	2.6
加拿大	183	1.8	463	3.4	254	1.7
墨西哥	11	0.1	24	0.2	19	0.1
<b>南美洲</b>	<b>1,950</b>	<b>19.6</b>	<b>2,778</b>	<b>20.5</b>	<b>3,189</b>	<b>20.8</b>
巴西	1,756	17.7	2,538	18.7	2,904	18.9
其他	194	2.0	240	1.8	285	1.9
<b>亞洲</b>	<b>4,783</b>	<b>48.2</b>	<b>6,716</b>	<b>49.6</b>	<b>7,993</b>	<b>52.1</b>
中國	2,795	28.1	4,024	29.7	5,005	32.6
日本	1,072	10.8	1,509	11.1	1,790	11.7
南韓	316	3.2	428	3.2	626	4.1
台灣	269	2.7	323	2.4	299	1.9
其他	331	3.3	433	3.2	273	1.8
<b>歐洲</b>	<b>2,381</b>	<b>24.0</b>	<b>2,636</b>	<b>19.5</b>	<b>3,067</b>	<b>20.0</b>
德國	745	7.5	918	6.8	985	6.4
比利時	67	0.7	84	0.6	124	0.8
法國	93	0.9	147	1.1	258	1.7
英國	358	3.6	357	2.6	395	2.6
意大利	298	3.0	468	3.5	546	3.6
其他	821	8.3	663	4.9	759	4.9
<b>世界其他地區</b>	<b>458</b>	<b>4.6</b>	<b>456</b>	<b>3.4</b>	<b>417</b>	<b>2.7</b>
<b>總計</b>	<b>9,930</b>	<b>100.0</b>	<b>13,548</b>	<b>100.0</b>	<b>15,345</b>	<b>100.0</b>

▼ 成本

表 4 - 已售貨品成本細分

百萬美元	2010 年 第二季	%	2011 年 第一季	%	2011 年 第二季	%
<b>外包服務</b>	<b>637</b>	<b>15.5</b>	<b>909</b>	<b>16.3</b>	<b>1,088</b>	<b>19.0</b>
貨物運輸	213	5.2	246	4.4	333	5.8
設備及設施保養	149	3.6	180	3.2	193	3.4
營運服務	151	3.7	178	3.2	210	3.7
其他	124	3.0	305	5.5	352	6.2
<b>材料</b>	<b>675</b>	<b>16.4</b>	<b>937</b>	<b>16.8</b>	<b>909</b>	<b>15.9</b>
備件及維修設備	301	7.3	342	6.1	381	6.7
進料	232	5.6	396	7.1	338	5.9
輪胎及傳送帶	42	1.0	39	0.7	61	1.1
其他	100	2.4	160	2.9	129	2.3
<b>能源</b>	<b>749</b>	<b>18.2</b>	<b>863</b>	<b>15.5</b>	<b>719</b>	<b>12.6</b>
燃料及燃氣	465	11.3	557	10.0	510	8.9
電能	284	6.9	306	5.5	209	3.6
<b>購買產品</b>	<b>337</b>	<b>8.2</b>	<b>549</b>	<b>9.8</b>	<b>555</b>	<b>9.7</b>
鐵礦石及球團	186	4.5	336	6.0	319	5.6
鋁產品	72	1.7	18	0.3	-	-
鎳產品	69	1.7	144	2.6	178	3.1
其他產品	10	0.2	51	0.9	58	1.0
<b>員工</b>	<b>449</b>	<b>10.9</b>	<b>687</b>	<b>12.3</b>	<b>741</b>	<b>13.0</b>
<b>折舊及耗盡</b>	<b>635</b>	<b>15.4</b>	<b>864</b>	<b>15.5</b>	<b>890</b>	<b>15.6</b>
<b>共享服務</b>	<b>66</b>	<b>1.6</b>	<b>90</b>	<b>1.6</b>	<b>107</b>	<b>1.9</b>
<b>其他</b>	<b>574</b>	<b>13.9</b>	<b>677</b>	<b>12.1</b>	<b>712</b>	<b>12.5</b>
<b>總計</b>	<b>4,122</b>	<b>100.0</b>	<b>5,576</b>	<b>100.0</b>	<b>5,721</b>	<b>100.0</b>

▼ 現金產生

表 5 - 季度經調整 EBITDA

百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
淨經營收入	9,658	13,213	14,989
已售貨品成本	(4,122)	(5,576)	(5,721)
銷售、一般及行政	(343)	(419)	(434)
研發	(189)	(342)	(363)
其他經營開支	(374)	(420)	(724)
出售資產收益	-	1,513	-
<b>經調整 EBIT</b>	<b>4,630</b>	<b>7,969</b>	<b>7,747</b>
折舊、攤銷及耗盡	748	957	979
已收股息	199	250	343
<b>經調整 EBITDA</b>	<b>5,577</b>	<b>9,176</b>	<b>9,069</b>

表 6 - 按業務領域劃分的經調整 EBITDA

百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
<b>主體材料</b>	<b>5,038</b>	<b>6,735</b>	<b>8,524</b>
非有色金屬礦產	5,047	6,803	8,500
煤	(9)	(68)	24
<b>基礎金屬</b>	<b>522</b>	<b>1,215</b>	<b>754</b>
<b>肥料養分</b>	<b>10</b>	<b>143</b>	<b>209</b>
<b>物流</b>	<b>113</b>	<b>38</b>	<b>80</b>
出售資產收益	-	1,513	-
其他	(106)	(468)	(498)
<b>總計</b>	<b>5,577</b>	<b>9,176</b>	<b>9,069</b>

## ▼ 投資

表 7-總投資（按類別劃分）

百萬美元	2010 年 第二季	%	2011 年 第一季	%	2011 年 第二季	%
內部增長	1,968	82.9	2,159	78.7	3,075	76.2
項目	1,694	71.3	1,803	65.7	2,656	65.8
研發	273	11.5	356	13.0	419	10.4
持續經營業務	407	17.1	584	21.3	960	23.8
總計	2,375	100.0	2,743	100.0	4,036	100.0

表 8-總投資（按業務領域劃分）

百萬美元	2011 年 第二季	%	2011 年 第一季	%	2011 年 第二季	%
主體材料	806	33.9	814	29.7	1,553	38.5
非有色金屬礦產	628	26.4	649	23.6	1,253	31.1
煤	178	7.5	165	6.0	300	7.4
有色金屬	655	27.6	649	23.7	1,078	26.7
肥料養分	174	7.3	156	5.7	293	7.3
物流	422	17.8	730	26.6	842	20.9
發電	164	6.9	209	7.6	105	2.6
鋼	41	1.7	65	2.4	43	1.1
其他	113	4.8	121	4.4	122	3.0
總計	2,375	100.0	2,743	100.0	4,036	100.0

## ▼ 債務指標

表 9-債務指標

百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
債務總額	23,959	23,747	24,459
債務淨額	17,724	11,936	11,232
債務總額／過去 12 個月經調整 EBITDA（倍）	1.8	0.7	0.7
過去 12 個月經調整 EBITDA／過去 12 個月利息開支（倍）	12.7	27.2	28.4
債務總額／企業價值(%)	17.0	13.0	13.9

## 業務分部表現

- 主體材料
  - 非有色金屬礦產

表 10-非有色金屬礦產業務表現  
銷售量（按目的地劃分）-鐵礦石及球團

千公噸	2010 年 第二季	%	2011 年 第一季	%	2011 年 第二季	%
<b>美洲</b>	<b>11,845</b>	<b>17.0</b>	<b>11,820</b>	<b>17.4</b>	<b>12,521</b>	<b>17.2</b>
巴西	10,521	15.1	10,267	15.1	11,026	15.1
鋼鐵廠及生鐵生產商	9,444	13.6	9,074	13.3	9,840	13.5
球團合營企業	1,077	1.5	1,193	1.8	1,186	1.6
其他	1,324	1.9	1,553	2.3	1,496	2.1
<b>亞洲</b>	<b>38,612</b>	<b>55.5</b>	<b>40,340</b>	<b>59.3</b>	<b>44,051</b>	<b>60.4</b>
中國	27,191	39.1	28,165	41.4	30,568	41.9
日本	6,470	9.3	7,048	10.4	8,034	11.0
南韓	2,942	4.2	2,598	3.8	3,929	5.4
其他	2,009	2.9	2,528	3.7	1,520	2.1
<b>歐洲</b>	<b>16,966</b>	<b>24.4</b>	<b>13,570</b>	<b>19.9</b>	<b>14,650</b>	<b>20.1</b>
德國	6,366	9.1	5,846	8.6	5,301	7.3
英國	2,827	4.1	800	1.2	852	1.2
法國	712	1.0	895	1.3	1,723	2.4
比利時	556	0.8	322	0.5	806	1.1
意大利	2,568	3.7	2,827	4.2	2,987	4.1
其他	3,937	5.7	2,879	4.2	2,980	4.1
<b>世界其他地區</b>	<b>2,179</b>	<b>3.1</b>	<b>2,322</b>	<b>3.4</b>	<b>1,675</b>	<b>2.3</b>
<b>總計</b>	<b>69,602</b>	<b>100.0</b>	<b>68,052</b>	<b>100.0</b>	<b>72,897</b>	<b>100.0</b>

### 經營收入（按產品劃分）

百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
鐵礦石	5,435	7,287	9,102
球團廠營運服務	8	9	9
球團	1,610	1,869	2,113
錳礦石	89	43	51
鐵合金	160	153	150
其他	10	4	-
<b>總計</b>	<b>7,312</b>	<b>9,365</b>	<b>11,425</b>

### 平均售價

美元/公噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
鐵礦石	91.93	126.19	145.30
球團	153.66	181.33	206.09
錳礦石	257.97	197.25	182.14
鐵合金	1,523.81	1,457.14	1,485.15

### 銷售量

千公噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
鐵礦石	59,124	57,745	62,644

球團	10,478	10,307	10,253
錳礦石	345	218	280
鐵合金	105	105	101

- 煤

表 11-煤業務表現  
經營收入（按產品劃分）

百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
熱能煤	72	67	139
煉焦煤	113	87	117
<b>總計</b>	<b>185</b>	<b>154</b>	<b>256</b>
平均售價			
美元／公噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
熱能煤	52.05	80.62	95.29
煉焦煤	132.03	183.70	256.53
銷售量			
千公噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
熱能煤	1,390	829	1,454
煉焦煤	855	476	456

表 12-主體材料：節選財務指標

	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
經調整 EBIT 利潤率(%)			
非有色金屬礦產	62.9	66.0	69.0
煤	(25.9)	(80.5)	(23.4)
經調整 EBITDA (百萬美元)			
<b>主體材料</b>	<b>5,038</b>	<b>6,735</b>	<b>8,524</b>
非有色金屬礦產	5,047	6,803	8,500
煤	(9)	(68)	24



## ■ 基礎金屬

表 13-基礎金屬業務表現  
經營收入（按產品劃分）

百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
鎳	820	1,557	1,461
銅	233	562	491
鉑族金屬	14	165	159
貴金屬	9	63	90
鈷	5	19	23
鋁	245	141	-
氧化鋁	404	236	-
鋁土礦	6	6	-
總計	1,736	2,749	2,225
平均售價			
美元/公噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
鎳	22,731.51	26,851.19	25,541.96
銅	6,112.22	10,160.52	8,986.94
鉑（美元/盎司）	1,626.27	1,814.02	1,765.12
鈷（美元/磅）	12.76	15.38	15.83
銷售量			
千公噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
鎳	36	58	57
銅	38	55	55
貴金屬（盎司）	110	594	702
鉑族金屬（盎司）	15	131	136
鈷（公噸）	178	554	659
鋁	112	57	-
氧化鋁	1,408	755	-
鋁土礦	189	188	-
節選財務指標			
百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
經調整 EBIT 利潤率(%)	7.8	28.7	11.4
經調整 EBITDA	522	1,215	754

- 肥料養分

表 14-肥料養分業務表現  
經營收入（按產品劃分）

百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
碳酸鉀	55	62	68
磷酸鹽	107	536	584
氮	35	172	194
其他	13	17	21
<b>總計</b>	<b>210</b>	<b>787</b>	<b>867</b>
<b>平均售價</b>			
美元／公噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
碳酸鉀	414	463	493
磷酸鹽			
磷酸一銨	469	644	718
重過磷酸鈣	370	559	621
普通過磷酸鈣	185	266	278
磷酸氫鈣	509	645	705
氮肥	400	577	569
<b>銷售量</b>			
千公噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
碳酸鉀	133	134	138
磷酸鹽			
磷酸一銨	47	234	133
重過磷酸鈣	71	120	179
普通過磷酸鈣	215	544	724
磷酸氫鈣	37	150	145
氮肥	88	298	341
<b>節選財務指標</b>			
	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
經調整 EBIT 利潤率(%)	(6.3)	1.1	7.9
經調整 EBITDA	10.0	143.0	209.0

- 物流服務

表 15-物流業務表現  
經營收入（按產品劃分）

百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
鐵路	301	250	357
港口	106	78	119
<b>總計</b>	<b>407</b>	<b>328</b>	<b>476</b>
<b>銷售量</b>			
千公噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
鐵路（百萬淨重噸公里）	6,838	5,007	6,392
<b>節選財務指標</b>			
	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
經調整 EBIT 利潤率(%)	18.3	(9.9)	(2.5)
經調整 EBITDA	113.0	38.0	80.0

### ✔ 非合併公司的財務指標

非合併主要公司的節選財務指標，請於[www.vale.com/Investors/Financial Performance / SEC Reports](http://www.vale.com/Investors/Financial%20Performance/SEC%20Reports) 參閱我們的季度財務報表。

### ✔ 電話會議及網絡廣播

Vale 將在2011年7月29日里約熱內盧時間中午12時正、美國東部時間上午11時正、英國標準時間下午4時正、巴黎時間下午5時正、香港時間晚上11時正舉行電話會議及網絡廣播。連接網絡廣播請撥打：

巴西參與者：(55 11) 4688-6341

美國參與者：(1-800) 860-2442

其他國家參與者：(1-412) 858-4600

連接代碼：VALE

參與指引將刊載於網站[www.vale.com/Investors](http://www.vale.com/Investors)。相關錄音將自2011年7月29日起於Vale的網站保留90日。

**國際財務報告準則 – 與美國公認會計原則的對賬**

自 2010 年 12 月起，全年財務報表的趨同已經完成，因此國際財務報告準則成為巴西採納的會計準則。在 2010 年過渡期間，我們已經採納巴西會計實踐委員(CPC)所頒佈，與國際財務報告準則相符的所有公告。

根據巴西規則（與國際財務報告準則相符）編製與根據美國公認會計原則編製的**2011年第二季**淨收入的淨收入對賬如下：

淨收入對賬	
百萬美元	2011 年第二季
淨收入（CPC／國際財務報告準則）	<b>6,433</b>
所收購業務的資產耗減	(46)
所得稅	(9)
退休金計劃	71
其他調整	3
淨收入（美國公認會計原則）	<b>6,452</b>

**所收購業務的資產耗減：**指在CPC 頒佈有關業務合併的新規則前所收購業務的物業、廠房及設備公允價值調整的額外耗減。此差額將在該等資產的可用年期結束前終止。

**退休金計劃：**此調整反映超額撥備計劃的回報，根據國際財務報告準則，其確認受到更多限制。

**所得稅：**上述調整的相關所得稅。

### ▼ 附件 1 – 財務報表

表 16-收益表

百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
總經營收入	9,930	13,548	15,345
稅項	(272)	(335)	(356)
淨經營收入	9,658	13,213	14,989
已售貨品成本	(4,122)	(5,576)	(5,721)
毛利	5,536	7,637	9,268
毛利率(%)	57.3	57.8	61.8
銷售、一般及行政開支	(343)	(419)	(434)
研發開支	(189)	(342)	(363)
出售資產所得收益	-	1,513	-
其他	(374)	(420)	(724)
經營利潤	4,630	7,969	7,747
財務收入	69	165	226
財務開支	(514)	(582)	(514)
衍生工具的收益(損失)淨額	(112)	239	358
貨幣變動	66	80	578
終止經營業務	(6)	-	-
稅項及社會貢獻(當期)	(609)	(1,593)	(1,719)
稅項及社會貢獻(遞延)	(52)	216	(688)
權益收入及損失撥備	283	280	406
少數股東參與	(50)	52	58
淨盈利	3,705	6,826	6,452
每股盈利(美元)	0.70	1.35	1.24
每股攤薄盈利(美元)	0.70	1.29	1.22

表 17 – 財務業績

百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
毛利	(273)	(340)	(324)
與第三方的債務	(272)	(332)	(324)
與關聯方的債務	(1)	(8)	-
稅項及工傷	(54)	(6)	-
其他	(187)	(236)	(190)
財務開支	(514)	(582)	(514)
財務收入	69	165	226
衍生工具	(112)	239	358
外匯及貨幣收益(損失)淨額	66	80	578
財務業績淨額	(491)	(98)	648

表 18 – 業務分部權益收入

百萬美元	2010 年 第二季	%	2011 年 第一季	%	2011 年 第二季	%
非有色金屬礦產	249	88.0	240	85.7	319	78.6
煤	14	4.9	19	6.8	14	3.4
基礎金屬	(17)	(6.0)	(3)	(1.1)	49	12.1
物流	24	8.5	36	12.9	33	8.1
鋼	13	4.6	(2)	(0.7)	(3)	(0.7)
其他	-	-	(10)	(3.6)	(6)	(1.5)
總計	283	100.0	280	100.0	406	100.0

表 19 – 資產負債表

百萬美元	2010 年 6 月 30 日	2011 年 3 月 31 日	2011 年 6 月 30 日
<b>資產</b>			
流動	25,039	27,878	31,910
長期	7,571	10,196	9,967
固定	78,193	96,121	101,573
<b>總計</b>	<b>110,803</b>	<b>134,195</b>	<b>143,450</b>
<b>負債</b>			
流動	12,213	12,657	15,844
長期	34,894	41,624	39,685
股東權益	63,696	79,914	87,921
繳足股本	27,516	25,914	40,223
儲備	31,761	50,162	43,859
非控股權益	3,485	2,904	2,905
強制可換股票據	934	934	934
<b>總計</b>	<b>110,803</b>	<b>134,195</b>	<b>143,450</b>



表 20 – 現金流量

百萬美元	2010 年 第二季	2011 年 第一季	2011 年 第二季
<b>經營活動產生的現金流量：</b>			
淨收入	3,755	6,774	6,394
淨收入與經營活動所得現金對賬的調整：			
折舊、耗減及攤銷	748	957	979
已收股息	199	250	343
於聯屬公司及合營企業的權益及權益投資損失撥備變動	(283)	(280)	(406)
遞延所得稅	52	(216)	687
出售物業、廠房及設備的損失	48	172	19
出售投資收益	6	-	-
出售資產所得收益	-	(1,513)	-
外匯及貨幣損失	(20)	(104)	257
未變現衍生工具損失淨額	223	(212)	(230)
應付淨利息	(13)	7	(41)
其他	(17)	(37)	(41)
資產減少（增加）：			
應收賬款	(1,608)	111	(658)
存貨	(130)	(743)	(73)
可收回稅項	(78)	(112)	(79)
其他	(60)	200	(280)
債務增加（減少）：			
供應商	385	157	246
工資及相關費用	127	(356)	204
所得稅	357	476	(24)
其他	(15)	477	(233)
<b>經營活動產生的現金淨額</b>	<b>3,676</b>	<b>6,008</b>	<b>7,064</b>
<b>投資活動產生的現金流量：</b>			
短期投資	12	1,253	540
應收貸款及墊款	10	(143)	(34)
擔保及按金	(47)	(29)	(159)
添置投資	(23)	(115)	(26)
添置物業、廠房及設備	(2,236)	(2,813)	(3,480)
出售投資所得款項	-	1,081	-
用於收購附屬公司的現金淨額	(5,234)	-	-
<b>投資活動動用的現金淨額</b>	<b>(7,518)</b>	<b>(766)</b>	<b>(3,159)</b>
<b>融資活動產生的現金流量：</b>			
短期債務發行（償還）淨額	19	7	(45)
貸款	3	18	-
長期債務	469	603	268
償還長期債務	(133)	(1,351)	(419)
非控股權益交易			
股東應佔利息	(1,250)	(1,000)	(2,000)
少數股東權益股息	(58)	-	(60)
<b>融資活動動用的現金淨額</b>	<b>(950)</b>	<b>(1,723)</b>	<b>(2,256)</b>
現金及現金等價物增加（減少）	(4,792)	3,519	1,651
匯率變動對現金及現金等價物的影響	(97)	168	305
期初現金及現金等價物	11,124	7,584	11,271
<b>期末現金及現金等價物</b>	<b>6,235</b>	<b>11,271</b>	<b>13,227</b>
期間已付現金用於：			

**US GAAP****2011 年第二季**

短期債務利息	-	(1)	(1)
長期債務利息	(298)	(337)	(374)
所得稅	(40)	(965)	(1,171)
非現金交易			
資本化利息	56	33	69

### ▼ 附件 2 – 銷售量、價格、利潤率及現金流量

表 21 - 銷售量 - 礦產及金屬

千公噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
鐵礦石	59,124	57,745	62,644
球團	10,478	10,307	10,253
錳礦石	345	218	280
鐵合金	105	105	101
熱能煤	1,390	829	1,454
煉焦煤	855	476	456
鎳	36	58	57
銅	38	55	55
貴金屬 (盎司)	110	594	702
鉑族金屬 (盎司)	15	131	136
鈷 (公噸)	178	554	659
鋁	112	57	-
氧化鋁	1,408	755	-
鋁土礦	189	188	-
碳酸鉀	133	134	138
磷酸鹽			
磷酸一銨	47	234	133
重過磷酸鈣	71	120	179
普通過磷酸鈣	215	544	724
磷酸氫鈣	37	150	145
氮肥	88	298	341
鐵路 (百萬淨重噸公里)	6,838	5,007	6,392

表 22 - 平均售價

美元/噸	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
鐵礦石	91.93	126.19	145.30
球團	153.66	181.33	206.09
錳礦石	257.97	197.25	182.14
鐵合金	1,523.81	1,457.14	1,485.15
熱能煤	52.05	80.62	95.29
煉焦煤	132.03	183.70	256.53
鎳	22,731.51	26,851.19	25,541.96
銅	6,112.22	10,160.52	8,986.94
鉑 (美元/盎司)	1,626.27	1,814.02	1,765.12
鈷 (美元/磅)	12.76	15.38	15.83
碳酸鉀	413.53	462.69	492.75
磷酸鹽			
磷酸一銨	468.89	644.27	718.28
重過磷酸鈣	370.25	559.04	620.70
普通過磷酸鈣	185.33	266.35	277.56
磷酸氫鈣	508.78	644.58	705.05
氮肥	399.65	577.18	568.91

表 23 - 分部經營利潤率（經調整 EBIT 利潤率）

%	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
主體材料			
非有色金屬礦產	62.9	66.0	69.0
煤	(25.9)	(80.5)	(23.4)
基礎金屬 <sup>1</sup>	7.8	28.7	11.4
肥料養分	(6.3)	1.1	7.9
物流	18.3	(9.9)	(2.5)
總計 <sup>1</sup>	47.9	48.9	51.7

<sup>1</sup> 不包括出售資產所得收益

▼ 附件 3 – 美國公認會計原則與「非公認會計原則」對賬的資訊

(a) 經調整 EBIT			
百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
淨經營收入	9,658	13,213	14,989
已售貨品成本	(4,122)	(5,576)	(5,721)
銷售、一般及行政	(343)	(419)	(434)
研發	(189)	(342)	(363)
其他經營開支	(374)	(420)	(724)
出售資產收益	-	1,513	-
<b>經調整 EBIT</b>	<b>4,630</b>	<b>7,969</b>	<b>7,747</b>

## (b) 經調整 EBITDA

EBITDA 指扣除利息、稅項、折舊及攤銷前的損益。Vale 使用經調整 EBITDA 一詞以同時扣除以下項目：貨幣變動；聯屬公司及合營企業的損益產生的權益收入（已扣除從它們所得股息）；投資損失撥備；會計實務變動調整；少數股東權益；及非經常性開支。然而，我們的經調整 EBITDA 並非美國公認會計原則所界定的 EBITDA，並可能無法與其他公司所報告的相同名稱的指標進行比較。經調整 EBITDA 不應被視為可替代經營利潤或較根據公認會計原則計算的經營現金流量為佳的流動性計量。Vale 提供其經調整 EBITDA 旨在提供更多有關其支付債務、進行投資及滿足營運資金需求的能力的資料。下表列示根據財務狀況變動表而編制的經調整 EBITDA 與經營現金流量的對賬：

經調整 EBITDA 與經營現金流量的對賬			
百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
經營現金流量	3,676	6,008	7,064
所得稅	609	1,593	1,719
外匯及貨幣損失	(46)	24	(853)
財務開支	570	171	(11)
營運資金淨額	1,022	(210)	897
其他	(254)	1,590	252
<b>經調整 EBITDA</b>	<b>5,577</b>	<b>9,176</b>	<b>9,068</b>
(c) 債務淨額			
債務總額與債務淨額的對賬			
百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
債務總額	23,959	23,747	24,459
現金及現金等價物	6,235	11,811	13,227
債務淨額	17,724	11,936	11,232
(d) 債務總額/過去 12 個月經調整 EBITDA			
百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
債務總額/過去 12 個月經調整 EBITDA (倍)	1.8	0.7	0.7
債務總額/過去 12 個月經營現金流量 (倍)	2.7	1.0	0.9
(e) 債務總額/企業價值			
百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
債務總額/企業價值(%)	16.95	12.99	13.87
債務總額/總資產(%)	21.62	17.70	17.05
企業價值=市值+債務淨額			
(f) 過去 12 個月經調整 EBITDA/過去 12 個月利息支付			
百萬美元	2010 年第二季	2011 年第一季	2011 年第二季
過去 12 個月經調整 EBITDA/過去 12 個月利息支付 (倍)	12.73	27.24	28.36

過去 12 個月經調整經營利潤/過去12 個月利息支付 (倍)	9.45	23.18	24.25
---------------------------------	------	-------	-------

本新聞稿可能包含有關 Vale 對於未來事件或業績的預期的陳述。基於對於未來的預期而非基於歷史事實的所有陳述，均涉及各種風險及不確定因素。Vale 無法保證該等陳述將可成為事實。該等風險及不確定因素包括有關下列方面的因素：(a)我們經營所在的國家，尤其是巴西及加拿大；(b)全球經濟；(c)資本市場；(d)礦物及金屬價格以及其對全球工業生產（屬於週期性）的依賴程度；及(e)Vale 經營所在市場的全球競爭情況。可能會導致Vale 所作預測出現差異的因素的更多資料，請查閱Vale 向美國證券交易委員會（SEC）、巴西Comissão de Valores Mobiliários（CVM）、法國Autorité des Marchés Financiers（AMF）及香港聯合交易所有限公司提交的報告，以及Vale 的Form 20-F 年報中「前瞻性聲明」及「風險因素」所討論的因素。